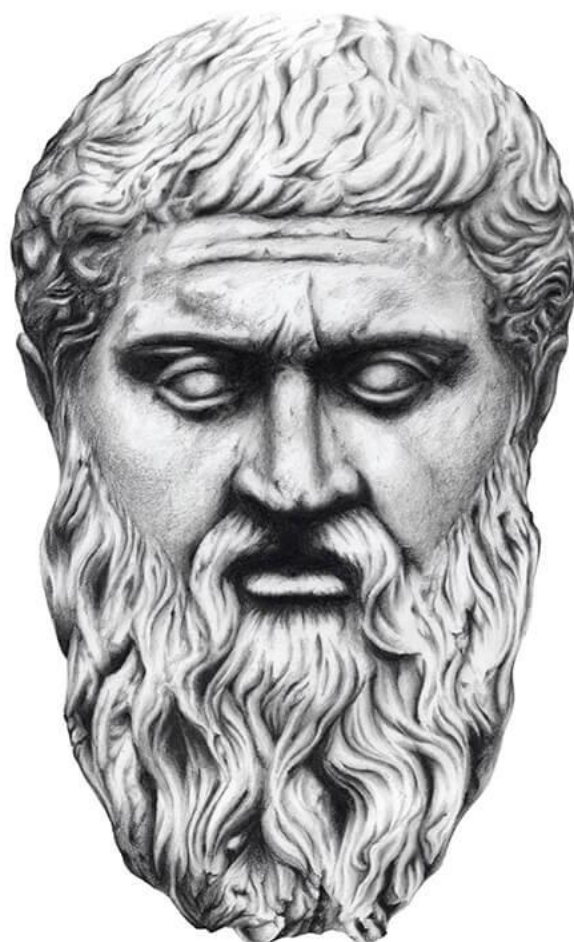


VYTAUTAS ALIŠAUSKAS

Studento įvadas Platono „Valstybei“

Mokymo priemonė



Recenzavo

doc. Naglis Kardelis,

prof. Raimundas Lopata

Patvirtinta skelbti Filologijos fakulteto

tarybos posėdyje 2018 03 23

ISBN 978-609-459-933-0

Vilnius 2018

Pratarmė

Ši mokymo priemonė skirta pradedančiam skaityti Platono „Valstybę“ – vieną reikšmingiausių Antikos filosofinio ir literatūrinio paveldo veikalų. Autorius tikisi, kad ji bus naudinga tiek žmogui, ketinančiam studijuoti „Valstybę“ savarankiškai, tiek dalyviams seminarų, kur šis skaitomas visas šio dialogo tekstas arba jo ištraukos. Tai didelės apimties, daugelį temų aprėpiantis kūrinys, todėl ypač svarbu parodyti jo sandarą, išryškinti jo minties dinamiką. Todėl didžiausią vietą užima „Valstybės“ turinio sinopsė, turinti plano elementų. Tokia turinio apžvalga, manome, būtų pravarti ne tik pasiryžusiam perskaityti kūrinį nuo pirmo iki paskutinio lapo, bet ir ištraukų skaitytojui, norinčiam suvokti jų kontekstą.

Mokymo priemonėje pateikiama studentui būtina pradinė informacija: kontekstinė chronologija, veikėjų pristatymas, nuorodos, kaip skaityti Platono dialogą, galiausiai – bibliografija, bendroji ir kiekvienai knygai atskirai. Šios knygelės gale pridurta nedidelė „Valstybės“ antologija originalo kalba. Jos tikslas – graikiškai pramokusiam ar bent originalo tekste galinčiame susiorientuoti studentui parūpinti kelias filosofiškai svarbiausias dialogo ištraukas. Turėdamas šias ištraukas po ranka jis galės jas patogiai naudoti greta lietuviško vertimo ruošdamasis seminarui ar šiaip norėdamas giliau pažinti Platono mintį.

Šios pagalbinės knygelės autorius sąmoningai vengė konkrečių dialogo vietų interpretacijų ir nesiūlo apibrėžtos skaitymo perspektyvos. Šiuolaikiniai tyrimai jų pateikia apščiui, studento ar šiaip skaitytojo darbas vienam ar su skaitymo bendrais atsirinkti įtikimiausią. Knygelės medžiagos atranka pagrįsta patirtimi, sukaupta kelerius metus skaitant šį Platono dialogą su VU studentais. Jiems, o ypač Viliui Bartninkui ir Mantui Tamošaičiui, pasidalijusiems per seminarą kaupta medžiaga, nuoširdžiai dėkoju už bendrą buvimą ir mąstymą.

CHRONOLOGIJA, VEIKSMO VIETA IR VEIKĖJAI

ISTORINĖS DATOS, SVARBIOS „VALSTYBĖS“ KONTEKSTUI

Žemiau pateikiamos kai kurios datos, padedančios suvokti „Valstybės“ pokalbio politinį ir biografinį kontekstą. Sokrato ir Platono gyvenimo įvykiai išryškinti juodesniu šriftu.

Glausta pradinė informacija apie šioje chronologinėje apžvalgoje minimus istorinius įvykius lietuviškai pateikiama:

CLAUDE ORRIEUX, PAULINE SCHMITT PANTEL, *Senovės graikų istorija*, iš pranc. k. vertė Birutė Gelgudaitė ir Diana Bučiūtė, Vilnius, 2016.

Platus politinis ir kultūrinis fonas randamas:

D. M. LEVIS et al. (edd.), *The Cambridge Ancient History*, 2nd ed., vol. 5-6, Cambridge: Cambridge University Press, 1992-1994.

480 Salamino pergalė.

470 Sokrato gimimas.

449/448 Vad. „Kalijo taika“ tarp Atėnų ir Persijos.

441-429 Sokratas bendrauja su Periklio aplinka.

431 Peloponeso karas tarp Atėnų ir Spartos.

430-426 Maras Atėnuose.

429 Periklio mirtis.

427 Platono gimimas.

423 Aristofanas išjuokia Sokratą komedijoje „Debesys“.

415-413 Karinė ekspedicija į Siciliją, pasibaigusi Atėnų pralaimėjimu.

411 Oligarchinis „Keturių šimtų“ perversmas, vėliau „Penkių tūkstančių“ grupuotės valdymas Atėnuose.

410 Demokratijos atkūrimas Atėnuose.

408 Spėjama, kad Platonas susipažįsta su Sokratu.

405 Dionisas I tampa Sirakūzų tiranu.

404 Spartiečių pergalė ir jų primestas oligarchinis „Trisdešimties“ valdymas Atėnuose.

403 Atėnuose atkuriamą demokratiją.

399 Sokratas nuteisiamas mirti.

395 Atėnai, Tebai ir Korintas sudaro sąjungą prieš Spartą (Korinto karas).

388 Platonas lankosi Pietų Italijoje ir Sicilijoje, susipažįsta su pitagoriku Architu ir Dionisu I.

387 Grįžęs į Atėnus Platonas įkuria Akademią.

386 Vad. „Karaliaus taika“, persų primesta Korinto karo šalims.

385-370 Spėjamas „Valstybės“ parašymo laikas.

367 Sirakūzų tirano Dioniso mirtis.

347 Platono mirtis.

„Valstybės“ sukūrimo metai yra hipotetiniai, tyrinėtojai pateikia įvairias datas, visos jos gan menkai pagrįstos žinomais faktais. Pvz. kai kurie autoriai pirmą *Valstybės* knygą datuoja laikotarpiu po 395 m., prieš Akademijos įkūrimą, likusias knygas – Akademijos laikais, bet ne vėliau negu mirė Dionisas I (367 m.).

VEIKSMO LAIKAS IR VIETA

Dialogo draminių laiką (t.y. metų, kai vyksta pokalbis) nustatyti sunku, veikiau neįmanoma. Galime tik pasakyti, kad Sokratas Kefalo namuose lankosi birželio pradžioje, veikiausiai tuoj po 430 (Bendidės garbinimo Peirajuje pradžia; siūlomos pažiūrėti išskilmės Sokratui neatrodo gerai žinomos), tačiau saugiau yra teigti, jog pokalbis vyksta kažkada tarp 431 (Peloponeso karo pradžia) ir 411 m. pr. Kr. (kai valdžią trumpam užėmė Spartai palanki antidemokratinė „Keturių šimtų“ grupuotė). Tikėtina, kad Platonas šiuo atveju sąmoningai vengė tikslių istorinių indikacijų, kad ir norėdamas Sokrato pašnekovus parodyti jaunesnius ir nuoširdžiai naivesnius.

Peirajas, Atėnų uostas, apie 12 km į pietvakarius nuo miesto centro. 471 m. pr. Kr. Temistoklis pastatė sienas ir pavertė Peirają dideliu kariniu ir prekybiniu uostu. Kimonas ir Periklis uostą sujungė su miestu Ilgosiomis sienomis (spartiečiams laimėjus Peloponeso karą, jos buvo nugriautos, atstatytos 393, atkūrus demokratiją). Tyrinėtojai veiksmo vietą laiko turinčią didelį prasminių krūvį. Uostas yra atvirumo ir paribio erdvė. Jame susiliečia miestas ir svetimasis pasaulis. Neveltui ir pokalbio susitinkama meteko (svetimšalio gyventojas) Kefalo ir jo sūnaus Polemarcho namuose. Toks paribiškumas poliui yra problemiškas. Aristotelio liudijimas gerai iliustruoja kylančius klausimus: „Dėl priėjimo prie jūros daug ginčijamasi, ar jis naudingas gerai tvarkomoms valstybėms, ar žalingas; mat kai kas sako, jog tai, kad valstybėje gyvena svetimšalių, išauklėtų kitų įstatymų, kenkia gerai tvarkai“ (*Polit.* 1327a, Mindaugo Strockio vert.). Intensyvioji prekybos procesas, susijęs su svetimų kultūrų ir tik pasipelninti siekiančių asmenų invazija, skatinantis turtėjimą ir prabangos pomėgį, uostą daro nestabilumo ir korupcijos šaltiniu.

Maža to, Peirajas susijęs su lūžiniais Sokrato-Platono laikmečio Atėnų politinio gyvenimo įvykiais. „Keturių šimtų“ tarybos ekstremistiniai lyderiai pradėjo statyti Peirajuje įtvirtinimus, kuriuos, buvo įtariama, ketino perduoti spartiečiams. Tai paskatino nuosaikiųjų jėgų pasipriešinimą, jų Peirajuje „keturių šimtų“ oligarchai ir buvo sutriuškinti. Vėliau, atvirksčiai, uostas tapo demokratinės opozicijos Trisdešimčiai centru. Galutinis mūšis tarp demokratų ir oligarchų, kuriame pasižymėjo Kefalo sūnus Lisijas (kaip tylus klausytojas minimas *Valst.* 328b) ir kuriame žuvo Platono antros eilės dėdė, oligarchas Kritijas, vyko priešais Bendidės šventyklą, kurios iškilmės turėjo suvilioti Sokratą grįžti atgal į Peirają.

DIALOGO VEIKĖJAI

Žemiau apibūdinami visi „kalbantys“ dialogo veikėjai, be jų pokalbio tyliai klausosi jaunesnieji Kefalo broliai Lisijas ir Eutidemas, taip pat pajanietis Charmantidas. Kas buvo pastarasis – ginčijamasi, tad ir tikslas, kodėl Platonas jį mini nėra aiškus.

Biogramų datos ir pagrindiniai faktai pateikti pagal: Debra Nails, *The People of Plato: A Prosopography of Plato and Other Socratics*, 2002, Cambridge: Hackett Publishing Company.

Kefalas

Kilimo iš Sirakūzų, Kefalas įsikūrė Atėnuose apie 450 m. pr. Kr., pakviestas Periklio. Per trisdešimtį gyvenimo Atėnuose metų Kefalas įkūrė sėkmingą skydų gamyklą. Svarbu tai, jog Kefalas liko Atėnuose gyvenančiu užsieniečiu, turinčiu piliečio privilegijų – jis nėra Atėnų aristokratas, paveldėjęs savo turtą. „Valstybės“ dialoge dalyvaujantis Polemarchas – Kefalo sūnus, kiti du sūnūs – Lisijas ir Eutidemas. Dialogo pašnekesys vyksta Polemarcho namuose, kurių ūkį Kefalas greičiausiai yra perleidęs į pastarojo, kaip vyriausio sūnaus, rankas. Kefalas vaizduojamas kaip žmogus, kuris sunkiu savo darbu sukrovė nemažą šeimos turtą, kuris nuolankiai priima tradicinį gyvenimo būdą, tradicinę liaudies ir poetų išmintį. Jis susitaikęs su esama tikrove, tad savaip simboliška, kad pokalbis apie teisingumą prasideda kalbantis su Kefalu, kurio gyvenimas galėtų būti teisingo ir santūraus gyvenimo pavyzdžiu. Tai, kad Kefalas galiausiai iš diskusijos pasitraukia aukoti – irgi simboliška, nes jam, reprezentuojančiam senąją išminties tradiciją, tolesniame pokalbyje, filosofijos ir sofizmo ginčuose, vietos nėra.

Minimas:

Pl. *R.* (330b)

Pl. *Phdr.* 227a, 263d,

Lys. 12.4

Lys. fr. 7, pat.

[Demos.] 59.21–22

D. H. *Lys.* 1

[Plu.] *LTO* 835c

Polemarchas, ≤450–404 m. pr. Kr.

Vyriausias Kefalo sūnus, gimęs dar veikiausiai Sirakūzuose, iki Kefalo šeimai išsikeliant į Atėnus. „Valstybės“ dialogo pokalbis vyksta Kefalo jam perleistuose namuose. Trisdešimties tironų valdymo metu Polemarchas pasinėrė į filosofiją, o 404 m. pr. Kr. tų pačių tironų įsakymu be teismo jam įvykdyta mirties bausmė, priverčiant išgerti nuodų taurę. Jį buvo uždrausta laidoti bet kuriame iš trijų šeimai priklausiusių namų, šeimos turtas buvo atimtas, o laidotuvės vyko atskiroje užsakytoje lūšnoje, Polemarcho kaimynams prisidėjus aukomis.

Dialoge jis vaizduojamas kaip nekantraus, jauno ir aštraus būdo. Jis, kaip ir jo tėvas Kefalas, linkęs į išminties tradiciją, gyvenimą linkęs dėlioti pagal taisykles, o ne pagal principus. Kaip jo tėvas teisingą gyvenimą nusakinėja poeto Pindaro žodžiais, taip Polemarchas – Simonido. Tačiau daugiau neturi ką pridurti ir Sokratas jo nuomonės išgauna tik dialektikos būdu. Polemarchas negeba dalyvauti ginče ir išsakyti argumentuotos nuomonės.

Minimas:

Pl. *R.*

Pl. *Phdr.* 257b

Lys. 12

Trasimachas, g. ±455 m. pr. Kr.

Kilimo iš Chalkedonijos, Trasimachas tapo žinomu sofistu ir retoriumi, garsėjusiu savo stiliumi ir iškalba, Chalkedonijos diplomatu Atėnuose. Vienas ryškiausių sofistų Platono dialoguose, kurį Platono „Faidre“ Sokratas apibūdina taip: „graudžiai dejuojančiomis kalbomis apie senatvę bei skurdą, man atrodo, visus savo meistriškumu yra nugalėjusi chalkedoniško jėga: mat jis yra tapęs

baisiai sumanus vyras kai tik reikia įsiutinti minią, o supykusius užkerėdamas įstengia ir vėl numaldyti - kaip kad sakosi pats. Štai kodėl jis yra stipriausias, kuomet reikia šmeižti ir paneigti šmeižtus“ (267c-d, vert. Naglis Kardelis). Trasimacho paveikslą galima matyti kaip apibendrintą sofistą (kaip juos suvokė Platonas) paveikslą. Savo retorinius įgūdžius Trasimachas, kaip ir kiti sofistai, naudoja pragmatiniams tikslams įgyvendinti. Gana karšto ir arogantiško būdo Trasimachas argumentuoja ir diskutuoja su Sokratu solidžiau nei Polemarchas ar Kefalas, tačiau irgi negali pasipriešinti Sokrato dialektikai, negali pakelti Sokrato ironijos. Iš Trasimacho raštų liko labai nedaug – vienas ilgesnis ir du trumpi fragmentai. Viename jų Trasimachas teisingumą vadina didžiausiu žmonijos gėriu ir konstatuoja, kad žmonės jo neapraktikuoja (B 8 DK).

Minimas:

Pl. *R.*

Phdr. 261c, 266c, 267c–d, 269d, 271a

[Pl.] *Clt.* 406A

Aristoph. *Banq.* fr. 205.8 (K 198)

Eph. *Nau.* fr. 14 (K14)

Lys. 8.14–6

D. H. *Lys.* 6

D. H. *Dem.* 3

Glaukonas, ?480s–≤429 m. pr. Kr.

Vyresnysis Platono brolis, kovėsis Megaros mūšyje, aristokratas, kuo užsiėmė – nežinoma. Dialoge Glaukonas pasirodo kaip jaunas, aistringas ir nekantrus ginčytis, linkęs į malonumus, tačiau sąmojingas pašnekovas.

Minimas:

Pl. *Prm.* 126A

Pl. *Smp.*

Pl. *R.*

Xen. *Mem.* 3.6

Aes. no. 43 (fr. 2 Dittmar)

Adeimantas, ±432-382 m. pr. Kr.

Platono brolis, kovėsis Megaros mūšyje, aristokratas. Dialoge pasirodo kaip gilesnio suvokimo ir brandesnis, nei jo jaunesnysis brolis Glaukonas. Adeimantas kelia esmingus klausimus ir prieštaravimus. Dauguma sudėtingiausių dialogo temų Sokrato yra aptarinėjamos būtent su Adeimantu.

Minimas:

Pl. *Prm.* 126a

Pl. *R.*

Pl. *Ap.* 34a

Kleitofontas <452->404 pr. Kr.

Kleitofontas Atėnuose buvo žinomas kaip žmogus dažnai ir lengvai keičiantis savo politinę priklausomybę. 411 m. pr. Kr. prisidėjo prie 400 oligarchų valdymo įvedimo. Savo pažiūromis artimas sofistams. Keliose eilutėse, kurias ištaria dialoge, jis palaiko Trasimachą ir pasiūlo savų įžvalgų, kuriose reliatyvizmas dar radikalesnis, nei Trasimacho. Kleitofontas neigia esant skirtumą tarp „atrodymo“ ir „buvimo“.

Minimas:

Pl. *R.*

[Pl.] *Cl.*

Aristoph. *Ran.* 965–7

[Aristot.] *Ath. Pol.* 29.2–3, 34.3

Lys. fr. 32.26

DIALOGO SĄRANGA

„Valstybės“ dialogo sąranga yra labai sudėtinga. Tad pateikiama tik bendriausia turinio apžvalga, nurodant atskirų epizodų Sokrato pašnekovus ir svarstymo temas. Mat skirtingi autoriai skirtingai rekonstruoja pokalbio struktūrą. Nemenka dalimi tai priklauso nuo to, iš kokios perspektyvos skaitysime šį Platono veikalą: vienaip jis būtų struktūruojamas akcentuojant literatūrinius pokalbio elementus, kitaip – gilinantis tik į filosofinę minties dinamiką. Antai Georges Leroux (Flammarion prancūziškame leidime) siūlo į dialogą žvelgti iš teisingumo sampratos plėtotės perspektyvos:

I knyga: Įžanga. Tradicinė ir sofistinė teisingumo samprata.

II-IV knyga: Teisingumo apibrėžties paieška.

V-VII knyga: Teisingo polio įgyvendinimo sąlygos.

VIII-IX knyga: Neteisingumas polyje ir asmenyje.

X knyga: Teisingumo atkūrimas. Baigiamasis mitas.

STRUKTŪRIZUOTA „VALSTYBĖS“ TURINIO APŽVALGA

Pirma knyga

327a-328c Įvadas. Sokratas iš Peirajo grįžta namo, sustabdomas, įtikinamas leistis žemyn ir eiti į kitas šventes.

328c-331d Pokalbis su *Kefalu*. Pristatomas kaip išminčius. Liaudies išmintis – „Gyvenk tvarkingai“. Apie turto reikšmę gyvenimui. Turtingu svarbu būti, kad galėtum kompensuoti gyvenime pasitaikiusias neteisybes (331b). *Teisingumas* kaip „tiesos sakymas ir gražinimas to, ką paėmei“ (simonidiška liaudies išmintis).

331d-336a Pokalbis su *Polemarchu*.

- Pritarimas tėvui: *teisingumas* kaip prideramo (skolos) atidavimas.
- Tiksliau: *teisingumas* – pagalba draugui ir žala priešui.
- Geriausias teisingumo laukas – karas.
- Bet ir taikoje (sandoriams (bendrai veiklai)).

- 333d teisingumas reikalingas saugojimui, aktyviam naudojimui – specialistas.
- 334 Teisingumas gali būti ir aktyvus.
- 334b prieštaravimas ir grįžimas prie pirmo apibrėžimo.
- 334c-e draugo priešo apibrėžimas.
- 335d Teisingas neturi niekam kenkti.

336b-354c Pokalbis su *Trasimachu*.

- 336d Teisingumas nėra pareiga, naudingumas, tikslingumas, pelningumas, tinkamumas.
 - 338c Teisingumas yra tai, kas naudinga stipresniajam.
 - 338d-e valdžiu esama įvairių; jos apibrėžia valstybę; jos daro tai, kas joms naudinga.
 - 339a valdžia yra jėga.
 - 339c-e teisinga stipresniam paklusti, jis gali klysti, teisinga paklusti tai, kas jam neteisinga.
 - 340c Jei gali klysti, vadinasi nėra stipresnysis.
 - 340e stipresnysis tiek, kiek jis yra tikrasis stipresnysis neklysta.
 - 342c kiekvienas menas siekia naudoti ne sau, bet savo objektui. Taigi ir valdymas siekia naudoti valdomam, ne valdytojui.
 - 343b kai kurie menai siekia naudoti ne objektui, bet meno atlikėjui (pvz. gyvulininkystės).
 - 344b Tironija nedaro skirties privatu/vieša, šventa/nešventa.
 - 346a menai turi galią ir teikia naudą.
 - 346e menai patys neparūpina naudoti, reikia išorinės intervencijos (pvz ūkis – valstybei).
 - 347a-348b įsikiša Glaukonas.
 - 347b-c valdžios troškimas gėdingas, gavimas užmokesčio – samdiniškai, slapta nauda – vagiliška, todėl reikia priversti valdyti. Valdoma verčiant būtinybės (blogesniųjų valdžios).
 - 347c Teisingumo kaip tobulybės klausimas
 - 347c-d neteisingumas tampa gėrybe, teisingumas – naivumu.
 - 349b-d Teisingo ir neteisingo lenktynės: teisingas sieks pralenkti neteisingąjį, o neteisingasis – visus.
 - 350a Žinovo argumentas: neveikia, nes taikomas anapus dichotomijos žinovas-nežinovas, be to žinovai siekia pralenkti žinovus, o teisingieji teisiųjų ne.
 - 350c teisingas yra išmintingas ir geras, neteisingas – atvirkščiai.
 - 351d-352a Neteisingieji turi teisingai tarpusavyje elgtis, kad pasiektų tikslų. Teisingumas yra draugystės pamatas, neteisingumas – priešiško. (atgalinis argumentas, kad priešams bloga darai; jei visgi gera, jis nėra priešas.)
 - 352d Pokalbis vyksta juk apie tai, kaip reikia gyventi.
 - 352e-353e Visi dalykai turi savo darbą ir vertybę. Jie siekia daryti tai geriausiai. Sielos darbas – valdyti, mąstyti etc., vertybė – gerumas, teisingumas etc. Taigi teisingas gyvena gerai.
 - 354a Ergo teisingas yra laimingas.
 - 354c tačiau liko neatsakyta, kas yra teisingumas.
-

Antra knyga

357a-362c *Pokalbis su Glaukonu*. Ar teisingumas yra gėris savaime ar instrumentas, o gal išvis nenaudingas?

- 357b-d Gėrių skirstymas: savaiminiai, instrumentiniai ir savaiminiai-instrumentiniai.
- 358a Teisingumas kaip gėris savaime ir instrumentas;
- 358b-c Domina jo kaip savaiminio gėrio vertė;
- 358c-362d Glaukono kalba: teisingumas pagal žmonių nuomonę; kaip būtinybė; teisingo žmogaus gyvenimas prastesnis už neteisingo;
 - 358e-359b Teisingumas buvo sukurtas instrumentiškai – kaip įstatymas reguliuojantis skriaudas. Teisingumas kaip **būtinasis blogis**;
 - 359c-360d Palankioms aplinkybėms esant, žmonės būtų neteisingi. Pirmas mintinis eksperimentas: Gigo pasakojimas.
 - 360e-362c Antras eksperimentas: tobulas teisingasis vs. tobulas neteisingasis.

362d-372b *Pokalbis su Adeimantu*. Teisingumas kaip gėris savaime ir jo genealogija.

- 362e-367e Adeimanto kalba.
 - 362e-363e Instrumentinė teisingumo nauda (politinis vardas, dievų malonė ir pomirtinis atpildas);
 - 364a-365a Neteisingumas kaip malonumas, o teisingumas kaip kančia.
 - 365b-367e Geriau atrodyti teisingam išties tokiu nesant.
 - 365e-366a Dievų egzistavimas ir valdymas;
 - 367b-e Būtinybė apginti teisingumą savaime, o ne jo regimybę. Grįžtama prie gėrybių skirstymo;
- 368e- Teisingumo **genealogija** mieste. **Tobulos** valstybės kūrimas
 - 369a Besikurianti valstybė ir besikuriantis teisingumas;
 - 369b Valstybės kilmė iš stokos. **Sau nepakankamumo** principas.
 - 369c-d Instrumentinis valstybės radimosi pobūdis. Ją kuria poreikiai. Esminis poreikis – maistas. Tuomet būstas, drabužiai. Pirmieji gyventojai – žemdirbys, statybininkas ir audėjas, batsiuovys+kiti amatininkai. Valstybei reikia keturių-penkių žmonių
 - 369e-370c **Specializacijos** principas.
 - 370d-371e **Kooperacijos** principas. Specialistų pagausinimas. Gyvulininkystės darbuotojai. Prekeiviai. Jūreiviai. Turgus ir pinigai – rinka kaip pirminė būklė. Tarpininkai. Smulkusis verslas. Samdiniai.

372c-376d *Pokalbis su Glaukonu*. Tolimas nuo tobulos valstybės. Teisingumo daigai.

- 372a-d **Sveika kiaulių valstybė**: hedonistinis ir ciklinis gyvenimas, vegetarai, tradicionalistai.
- 372d-373a **Karščiuojanti prabangos valstybė**: daiktai, mėsa, skanumynai. Kitos prabangos prekės. **Pertekliaus** principas – sukuria tiek politiką, tiek ydas, tiek filosofiją.

- 373b-c Nauji specialistai: medžiotojai, menininkai, tarnautojai, kauliagianiai.
- 373d-e **Karo** poreikis. Kyla iš aistros turėti.
- 374a-e Specializacijos principo patikslinimas. Sargybinio dorybės.
- 375a-e Sargybinis kaip šuo – helping friends, harming enemies.
- 376a-d Sargybinis kaip filosofas – pažinimo troškimas.

376d-383c Pokalbis su Adeimantu. Sargybinių lavinimas.

- 376d-e Sargybinių lavinimas. Dvi lavinimo rūšys: gimnatiska ir mūzų menas.
- 376e-ff **Mūzų menas.**
 - 377a-b Pasakojimai. Du pasakojimai – teisingi ir klaidingi. Pasakos apskritai yra melas.
 - 377d-378e Pasakos yra nedoros. Atmesti Homerą ir Hesiodą dėl ydingo dievų vaizdavimo.
 - 379b Pirmas **gėrio** apibrėžimas – „teisingo veiksmo priežastis“.
 - 380c Pirmas **įstatymas**: Dievas yra gėrio priežastis.
 - 383a Antras **įstatymas**: Dievai yra nekintantys ir neapgaujinėjantys

Trečia knyga

386a-398c *Pokalbis su Adeimantu (tėsinys)*. Teisingi ir neteisingi pasakojimai.

- 386a-398c **Mūzų menas.**
 - 386a Vienų pasakojimų klausytis, kitų ne.
 - 386b Menas turi vengti sukelti mirties baimę.
 - 386c-388e tolesnis cenzūravimas vengiant baimės.
 - 388e-389a juokas taip pat.
 - 389b-d melas kaip vaistas
 - 389e-391e poezija turi būti nuosaiki.
 - 392c-398c pasakojimų raiškos būdai.
 - 392a-393d pasakojimas kaip pamėgdžiojimas.
 - 393e-394d kaip poeto pasakojimas ir kaip pamėgdžiojimas.
 - 394e-395c pamėgdžiojimo specializacija.
 - 395c-d kartojamas mėgdžiojimas tampa „įpročiu ir prigimties bruožu“.
 - 395d-396b draudžiami mėgdžiojimai.
 - 397b- pamėgdžiojimas ir dermė.
 - 398c pasakojimo raiškos būdai II
 - 398c melodijos.

398c-417b *Pokalbis su Glaukonu*. Antra lavinimo dalis bei miesto įkūrimas.

- 398c pasakojimų raiškos būdai
 - 398d-399a netinkamos melodijos.
 - 399a-d tinkamos dermės ir tinkami instrumentai.
 - 399e Muzikos apvalymas grąžina prie pirmosios valstybės.
 - 400a-b metro valymas.
 - 401a-e visų menininkų kontrolė.
 - 403a-c „protinga meilė“.
 - 403c meno tikslas – meilė grožiui.
 - 403c-408e Gimnastika.
 - 403d saikinga gimnastika.
 - 404b Homeras tampa autoritetu gimnastikoje.
 - 405a gydytojai bus nereikalingi blogų įpročių ligoms.
 - 407a remiamasi dar vienu išminčiumi – Folklidu.
 - 408d-c geri gydytojai ir geri teisėjai.
 - 409a-e Teisėjai ir jų auklėjimas.
 - 409e-410a piliečių eutanazija.
 - 412b-414c **Valdymo klausimas**.
 - 412c-414a valdovų atranka: amžius, dorybė, meilė, visą gyvenimą stebėti, neatsisakantys, sunkūs darbai ir kovos, kerai,
 - 414b Sargybiniai ir padėjėjai.
 - 414c-417b Miesto steigtis.
 - 414c-415c Mitas apie tautos atsiradimą ir jų giminybę bei natūralią hierarchiją. Skatina vienybę.
 - 415e tolesnė jų istoriją. Miesto steigimas (**karo stovykla – panašu į Trojos puolimą**).
 - 416a-d tolimesnė miesto plėtra. Tikras auklėjimas, būstai ir nuosavybė.
 - 416d-417b Draudimai: privati nuosavybė, bendras gyvenimas, jokių pinigų, išlaikomi tautos.
-

Ketvirta knyga

419a-427d *Pokalbis su Adeimantu*. Sargybinių lavinimas ir laimė.

- 419a-420a Sargybinių laimės klausimas.
 - 420b tikslas sukurti valstybę laimingą kaip visumą.
 - 421a kitų klasių ydingumas nėra pražūtingas valstybei; tačiau „tik nuo sargybinių priklauso geros valstybės santvarka ir laimė“.
 - 421c laimė dozuojama pagal luomo prigimtį;
 - 421d-e būtina užtikrinti valstybėje pragyvenimo minimumą;

- 422a-423d Valstybės ribos. Dydis, vieta ir klasinis susiskirstymas.
 - 422e tik ideali valstybė yra tikroji valstybė, kitos yra valstybės valstybėse dėl priešiško klasinio susiskaldymo;
 - 423b valstybės dydis – vienybė;
 - 423c-d vaikų rūšiavimas pagal jų prigimtį;
- 423e esminė sargybinių pareiga – auklėjimas;
 - 423e įvedama žmonių, vaikų bendrumo tema;
 - 424a eugenika: geras lavinimas padės gerinti genus;
 - 424b jokių naujovių auklėjime;
 - 424c negalima pakeisti muzikos nepakeičiant visų valstybės pagrindų;
 - 424d sargybinių sargybos postas – mūzų mene;
 - 424d-e nepaklusimo įstatymams genealogija;
 - 424e Vaikų žaidimai turi derėti su įstatymais;
 - 425a-427b legalistinio mąstymo problema: negalima įstatymais aprėpti žmonių gyvenimu visybės;
 - 427b-c Religijos klausimas valstybėje;
 - 427d **Valstybė jau įkurta**.

427d-448e Pokalbis su Glaukonu.

- 427e-434e Valstybės metafizika: tobula ir įkūnijanti dorybes.
 - 428a-429a Esama daug žinojimo rūšių; svarbiausias tas, kuris apima visą valstybę; t.y. valstybininkystė; būtent dėl jos valstybės laikomos išmintingomis;
 - 429a-430c Kaip ir išmintyje, valstybė narsi dėl narsios dalies; narsa yra nuomonės išsaugojimas dėl bijotinių ir nebijotinių dalykų; kartau tai pilietinė dorybė;
 - 430d-432b nuosaikumas tarytum sąskambis ir harmonija; tai „savęs valdymas“, blogesnės dalies valdymas geresniosios pagalba; tačiau geriausioje valstybėje rasis aistringų luomų; nuosaikumas kils iš bendros nuomonės tarp valdančiųjų ir valdinių, kas turi valdyti; kitaip nei kitos dorybės, ši būdinga visiems luomams;
 - 432b-434e teisingumas kaip specializacija, savo turto valdymas, luominis susiskirstymas.
- 434e-445e Valstybės teisingumas perkeliamas į sielą.
 - 435e ydos ir dorybės į valstybę patenka iš žmogaus; kas būdinga vienam, būdinga kitam ir vice versa;
 - 438a „visi trokšta tik gerų dalykų“;
 - 438d-439a apie troškimus pačius savime bei apibrėžtus;
 - 439d sielos pradai: protingasis (*logistikon*) ir geidžiantysis (*epithumetikon*);
 - 441a aistringasis (*thumoeides*);
 - 441d-e teisingumas iš darbo ir pradų specializacijos;

- 444c-e dorybė ir teisingumas yra sveikata; pagrindinis teisingumo klausimas – kas valdys valstybę ir sielą;
- 445c-d santvarkos rūšys priklauso nuo sielos rūšių.

Penkta knyga

449a *Pokalbis su Glaukonu* (pabaiga, pradedant vardyti santvarkas).

„Draugų viskas bendra.“

449b-450b įsiterpia Polemarchas, Adeimantas, Trasimachas, Glaukonas.

450b-480a *Pokalbis su Glaukonu*. Sokrato „cunamis“

- 451b-d **Pirma banga**: bendras ugdymas moterims ir vyrams;
 - 451c prigimtinė moterų ir vyrų lygybė;
 - 452b-d papročių konvencionalumas;
 - 453e-456c prigimties tyrimas. Kokio pobūdžio yra vyrų ir moterų skirtybė? Lytis nėra pagrindas pranašumui, nors vyrai neva viršesni;
 - 456d-457d moterų auklėjimas;
- 457d **Antra banga**: bendros žmonos ir vaikai;
 - 458c-d bendros veiklos meilės būtinybės būdu vers suartėti (ne geometrine);
 - 458e ff santuokų tvarka;
 - 459a-461e prokreacijos eugenika;
 - 462a-e **didžiausio blogio ir gėrio apibrėžimai**;
 - 463a-c valdovų ir valdinių vardai;
 - 464a-b valstybės ir kūno analogija;
 - 464a-465e vienybės nauda;
 - 466a-d sargybinių laimė;
 - 466d darsyk apie bendrumą;
 - 470b **karo apibrėžimas, priešų apibrėžimas**;
- 471c **Trečia banga**: karaliai filosofai;
 - 472b-473b Idealo įgyvendinimo klausimas;
 - 473d-e karaliai filosofai;
 - 475a pažinimo modalumai; nuomonė ir žinojimas; skirtumas tiek galių, tiek jų objektų; nuomonės estī tarp būties ir nebūties;

Šešta knyga

484a-487b Pokalbis su Glaukonu.

- 484a-487a Karaliai filosofai (tęsinys). Jiems būtinos prigimtinės savybės (charakterio, mokymosi...)

487b-506d Pokalbis su Adeimantu.

- 487b-488a Filosofai – žmonės keistuoliai ir atrodo netinkami valdymui.
- 488a-489c Filosofai kaip vairininkai.
- 489d-490d Filosofų apologija.
- 490e-491e filosofiškos prigimties gedimas.
- 492b-c Viešųjų vietų sąrašas.
- 492a-493e Sofistų įtaka blogam auklėjimui.
- 493a-c Didžiojo gyvūno palyginimas (a la Leviatanas; šiuo atveju minia)
- 494a Kaip filosofija gali gelbėti tokioje situacijoje?
- 496b-497a Kokioje situacijoje yra dabartiniai filosofai?
- 501a-c Valstybės tapyba nuo nulio.
- 505a-506d Gėrio mokslas

506d-511e Pokalbis su Glaukonu.

- 506d-507b Gėrio mokslas. Gėrio atžala. Gėrio esmė.
- 507c-509b Saulės analogija.
- 509c-511e Linijos analogija.

Septinta knyga

514a-541b Pokalbis su Glaukonu.

- 514a-517b Olos analogija;
- 517b- Olos aiškinimas.
 - 517b-c Gėris;
 - 518a-b matymo/nematymo priešastys;
 - 518d-519c Ugdymas;
 - 519d-521c Valdymas;
 - 521c-523c Ugdymas kaip matematika;
 - 523c-524c Rankos analogija;
 - 524c-525d Ugdymas kaip matematika;
 - 526d-527c Ugdymas kaip geometrija;
 - 527d-530c Ugdymas kaip astronomija (nebėra įstatymo);
 - 528a „Aš pasirenku pats sau kelti klausimus...“

- 528b-c Aukštojo mokslo problemos;
 - 528d Gylio matavimo mokslas;
 - 530c Mokslų metodologizavimas;
 - 530d-531d Ugdymas kaip muzika;
 - 531e-534d Dialektika – kaip Olos atbaiga, kaip kelias iš jos, kaip tiesa. Gėrio apibrėžimas – būtinas matas įvertinant mokslinio projekto sėkmę;
 - 534e-536b Kas mokysis dialektikos? Kokias savybes jie turės?
 - 536c „Mes tik žaidžiame“;
 - 536d-537c Mokyk žaisdamas ir Universiteto idėja;
 - 540e-541a Santvarką sukurs naujoji karta, nemačiusi praeito pasaulio;
-

Aštunta knyga

543a-548d Pokalbis su Glaukonu.

- 543a-544b Primenama apie ką buvo kalbėta iki pertraukiant Adeimantui ir Polemarchui;
- 544c-545d Keturių santvarkų tyrimo pradžia; šios atitinka žmonių būdą;
- 545c-550b Timokratija.
 - 545c-548c santvarka
 - 546a-d Matematinė išraiška, lemianti santvarkos išlikimą per poravimosi ciklus;
 - 546d-547b Blogėjimas besimaišant „Hesiodo kartoms“;
 - 547b-548c Nesantaika tarp dorybingųjų ir pelno siekiančiųjų; nuosavybės atsiradimas, maitintojų pavergimas, karo ir sargybos tąsa; išmintingieji nebevaldys; „visą laiką kariaus, trokš turtų“; rasis aistros ir ydos; 548e-569c pokalbis su Adeimantu.
- 545c-550b Timokratija.
 - 548d-550b žmogus;
 - 548d-550b Koks tai žmogus? Panašus į Glaukoną.
- 550c-555a Oligarchija.
 - 550d-552e Santvarka
 - 550d-551a Kaip žlunga timokratija? Nuo turto troškimo, prie aistrų ir ydų, iki oligarchinio įstatymo;
 - 551c-552e Oligarchijos yda, turtas, yra jos pagrindas; kita yda – vienybės stoka; kita – specializacijos nynykimas; kita – laisvė prarasti turtą ir luomą; netikęs auklėjimas;
 - 553a-555a žmogus;
 - 553a-e Timokratinio žmogaus virtimas oligarchiniu; kyla iš noro pakilti ar susigražinti socialinę padėtį; dorybių subordinavimas ydoms;

- 554a-555a Ar toks žmogus atitinka savo santvarką? Jis bus ne vienas, o du žmonės (kaip ir valstybė);
 - 555b-561e Demokratija.
 - 555b-558c santvarka
 - 555b-556e Oligarchijos žlugimo priežastis: jos pagrindas. Ekonominiai motyvai, klasinis susipriešinimas ir pilietinis karas atveda prie demokratijos.
 - 557a-558c Demokratijos pirmas žingsnis: pertvarkyti valdymą. Tai laisvės santvarka, ypač privačiame gyvenime, gyvenimo būdų įvairovė, santvarkų įvairovė glūdi ir pačioje santvarkoje.
 - 558d-561e žmogus
 - 558d-561e Kaip atsiranda demokratas? Timokratija išveda dorybes, oligarchija atveda ydas, demokratija pervadina ydas dorybėmis.
 - 562a-569c Tironija.
 - 562a-569c santvarka
 - 562a-564a Demokratijos žlugimo priežastis yra jos pagrindas – laisvė. Tėvai susilygina su vaikais, mokytojai – su mokiniais, senieji su jaunais, pirkieji su savininkais, gyvuliai su šeimininkais. Piliečiai tampa jautrūs ir besipiktinantys – jiems svarbiausia neturėti valdovo.
 - 564b-565c Apie priežastis kitaip. Trys klasės: tranai (demagogai), ganykla (turtingieji) ir liaudis.
 - 565d-566d Tirono gimimas – „paragavęs savų kraujo“.
 - 566e-569c Tirono ir valstybės laimė. Nuolatinis karas, „neliks draugų ir priešų“.

Devinta knyga

571a-576a Pokalbis su Adeimantu.

- 571a-576a tironiškas žmogus;
 - 571b-572b esama nedorų troškimų;
 - 572c-573c tirono atsiradimas arba jo sielos fenomenologija: tironas iš girtuoklio, bepročio ar įsimylėjelio;
 - 573d-574e šeimos nelaimės ir nusikaltinimai;
 - 575a-c problemų nesama, kol vyksta karas – tuomet jie tarnauja valstybei; problemos kyla taikoje ir kai jie lieka valstybėje;
 - 575d- tironas paima valdžią;
 - 576a **tironas neturi draugų – jis arba viešpatauja, arba vergauja;**

576b-592b Pokalbis su Glaukonu.

- 576b-582a tironiškas žmogus;

- 576b-582a tirono laimė klausimas;
 - 577a-b tegul papasakoja apie tai jį pažinęs žmogus;
 - 577b-580a valstybės sandara: šeimnininkas ir vergai; siela irgi tokios sandaros – kupina vergijos; kitose santvarkose to nereikia bijoti – nes „kiekvienam pagelbėtų visa valstybė“; etc, etc.
 - 580b-c ergo – tironas nelaimingiausias;
 - 580d-582d trys pradai kaip pinigų, valdymo ir tiesos pradai; kiekvienas turi savo žmogišką atitikmenį; kuris iš jų geriausiai gali spręsti mūsų klausimą? Filosofas, nes jis patyręs visas malonumų rūšis; ergo jis geriausiai gali padėti spręsti apie tironiją;
- 583b-588a Malonumo, ramybės ir skausmo santykiavimo tyrimas; darsyk atsakoma, kad tironas nelaimingas ir *kiek* jis nelaimingas;
- 588b-591e Grįžtama prie neteisingo žmogaus naudos iš tariamo teisingumo; daugiagalvės pabaisos alegorija; savęs valdymas, vidinė tvarka, pajungimas dieviškajai daliai, teisingas gyvenimas.
- 592a-b Geriausia santvarka esti tik kalbose, ne pasaulyje, nebent danguje.

Dešimta knyga

595a-621d Pokalbis su Glaukonu.

- 595a-596c Grįžtama prie poezijos ir pamėgdžiojimo klausimo; metafizinis pamėgdžiojimo aspektas.
 - 595c „Tiesa mielesnė“;
 - 596a-c imitavimas, daiktų gamyba, visų daiktų gamintojas;
 - 596e-597a regimybų gamintojai;
 - 597b-c trys gamintojai: dievas, dailidė ir dailininkas;
 - 597d-e trys modalumai: kūrėjas (*poietes*), meistras (*demiourgos*) ir pamėgdžiotojas (*mimetes*);
 - 598a dailininkas mėgdžioja tik amatininkų daiktus?
 - 598b-d ergo dailininkai tik pamėgdžioja;
 - 598d-e o dabar – poetai;
 - 599a-600e ar sugebėjo Homeras ko nors išmokyti? Santvarkos, karų, išradimų, veiklos, gyvenimo būdų?
 - 600e-601a ergo poetai tokie pat kaip dailininkai;
 - 601d trys menai: naudojimosi, gamybos ir mėgdžiojimo;
 - 601e-602b Žinovas apsprendžia gamybą ir mėgdžiojimą;
 - 602c Ką paveikia mėgdžiojimas žmonėse?
 - 602c-607a darsyk, kodėl reikėjo išvyti poetus – skatina jausmingąjį pradą;
 - 607d poezija žavi ir galėtų sugrįžti pasiteisinusi metru;
- 608d Sielos nemirtingumas;

- 608d-609b esama gerų ir blogų dalykų; geri išsaugo, blogi žudo; jei neįsimestų blogi dalykai, nežūtų;
- 609b siela daro-bloga-žudo ydos;
- 609c-610 Tačiau jokia siela nuo blogybės nežuvo; nei nuo svetimos, nei savos;
- 611a Vadinasi sielos nežūsta ir jų yra tiek pat;
- 611b-e Grynoji siela, jos tikslas ir pobūdis;
- 612a-e Grįžimas į pradžios svarstymus apie teisingą/neteisingą žmogų;
- 613a-e teisingam žmogui viskas bus gerai, bent jau po mirties; dievai atlygina, bet ir neva žmonės;
- 614b-621d Pomirtinio atpildo pasakojimas pagal Erą;
 - 614a Eras regėjo atlygį ir bausmes po mirties;
 - 614c Mirusiųjų sielos aptaria bausmes ir atlygius;
 - 615d-616a Tironų kančios Tartare;
 - 616b Visatos sąrangos vaizdas, parodomas sieloms;
 - 617d Sielos renkasi savo būsimus gyvenimus;
 - 620e Sielų įsikūnijimas.

KAIP SKAITYTI „VALSTYBĘ“?

Platono „Valstybė“ yra daugiaplanis ir daugiatemis kūrinys. Dominuoja dvi pagrindinės interpretacijos: arba sakoma, kad tai yra politinės filosofijos veikalas, arba akcentuojama jo etinis aspektas, o politinė filosofija traktuojama tik kaip mokymo apie sielos tobulinimą ir dorybes papildas. Maža to, į dialogą įsiterpia kelios svarbios, kai kada „grynai filosofinės“ temos: Gėrio eidoso, kaip visos būties pagrindo, mokymo apie eidosus ir „tikrąjį“, mąstymu pažįstamą pasaulį, estetikos problematika, susieta su „pamėgdžijimo“ (mimetikos) tema ir t.t. Jos kai kada unikalios Platono kūryboje, tačiau analizuojant negali būti išplėstos iš konteksto, suvokiamos tik kaip savarankiškos ar net nebūtinės digresijos. Antra vertus, negalima ir jų igonruoti kaip nereikšmingo dėkoro, turinčio suteikti samprotavimui svarumo. Skaitant dialogą šį teminį ir idėjinį daugialypumą pravartu turėti galvoje. Nebūtina rinktis išankstinę interpretacinę kryptį, tačiau verta pasvarstyti, kuri iš jų stipresnė ir ar tikrai jos – politinė ir etinė – konfrontuoja.

Tačiau vien formaliai filosofinis Platono veikalo skaitymas, kai tik gilinamasi į paskirų argumentų loginę struktūrą ir siaurai suprastą minties plėtojimą, nėra pakankamas. Ne veltui kartais sakoma, jog „Valstybė“ esanti vienas įspūdingiausių Vakarų literatūros romanų. Tad atožvalga į literatūrinę formą (žanrą), kitas literatūrinės ypatybes, taip pat klausimo apie literatūrinio ir filosofinio aspekto sąveiką tematizavimas būtini dialogui suprasti.

Pradėkime nuo fakto, kad „Valstybė“ yra dialogas. Kodėl Platonas naudojo šią formą?

Paprasčiausias atsakymas yra tas, kad jis norėjo pagerbti ir įamžinti, o gal tam tikru laipsniu ir pamėgdžioti savo mokytoją Sokratą, nieko nerašiusį ir filosofiją dėščiusį gyvu žodžiu, pokalbiais su bendrapiliečiais. Mat vadinamuosius sokratinus dialogus rašė ir kiti Sokrato mokiniai. Kadangi nėra išlikęs nė vieno dialogo tekstas, neturime net stambesnių jų fragmentų, tai daugelis išvadų apie sokratiškųjų dialogų autorių intencijas ar tekstų pobūdį tėra hipotezės. Net jei Platonas ir norėjo įamžinti savo mokytoją, žanro pasirinkimo negalima paaiškinti vien taip paprastai. Vieningo atsakymo į klausimą, kodėl Platonas rašė dialogus, mokslininkai nėra pasiekę. Tad atkreipkime dėmesį į kelis svarbius jo kūrybos ypatumus. Pirmiausia – Platonas nė viename dialoge nekalba pats. Apskritai visame dialogų korpuse jis save pamini pora kartų („Sokrato apologijoje“ ir „Faidone“), vieną iš jų („Faidone“) galimai autoironiškai. Kyla klausimas, kas išreiškia Platono nuomonę. Labiausiai tikėtina, kad šią funkciją Platonas patiki savo mokytojui – Sokratui. Vis dėlto Sokratas skirtinguose dialoguose, net ir spėjamai vienalaikiuose, kai kada reiškia skirtingas nuomones, kartais vartoja logiškai labai silpnus argumentus, net priartėja prie pašnekovo apgaulinėjimo ribos, apeliuoja ne į iš neaiškių šaltinių gautus mitus. Antra vertus, jo pašnekovai

koreguoja Sokrato teiginius, verčia jį keisti ar praplėsti svarstymus. Tai ypač matyti kaip tik „Valstybėje“. Tad ją skaitant būtina gilintis į visą pokalbį, o ne tik į Sokrato teiginius. Skirtingų pašnekovų mintys dialoge ne tik nuneigiamos, jos gali ir papildyti Sokrato samprotavimą.

Būtina atsižvelgti ir į paties Sokrato kalbėseną, jos modalumus: ar Sokratas kalba, kaip jis sako, „tarsi juokaudamas / žaisdamas“? ar jis vartoja ironiją? ar kalba savo vardu, ar dievybių skatinamas / įkvėptas? ar kaip nors pabrėžiamas samprotavimo sudėtingumas? svarbumas? o gal pats Sokratas bent iš dalies suabejoja savo samprotavimo teisingumu?

Svarbi ir Platono fiksuojama dialogo pašnekovų emocinė būseną: nuostaba, entuziazmas, pyktis, sutrikimas. Paprastai tai būna reakcija į Sokrato kalbėjimą, taigi ir savotiška autorinė jo interpretacija.

BIBLIOGRAFIJA

Net paskutinių dešimtmečių „Valstybės“ bibliografija yra neaprepiama. Čia pateikiama tik naujesnė, mokslininkų pripažinimo sulaukusi ir lengviau Lietuvos studentui pasiekiamą literatūra, daugiausia anglų kalba. Iš gausių „Valstybės“ vertimų į užsienio kalbas nurodyti tik keli, naujausi, pasižymintys autoritetingu, įvadų, komentarų ir pagalbinio aparato verte.

Graikiško teksto leidimai:

JAMES ADAM, *The Republic of Plato*, vol. 1-2, Cambridge University Press, 1905-1907. (2nd edition by D. A. Rees, 1963, repr. 2009). (Iki šiol išsamumu ir erudicija nepralenktas komentaras visam dialogo tekstui.)

[Prieinama internetu:

t. 1: <https://archive.org/details/republicplat01plat>

t. 2: <https://archive.org/details/republicplat02plat>]

JOANNES BURNET, *Platonis Respublica*, Oxford: Oxford University Press (OCT), 1902. Ilgą laiką tai buvo pagrindinis kritinis teksto leidimas, dabar pakeistas:

SIMON R. SLINGS (ed.), *Platonis Respublica*, Oxford: Oxford University Press (OCT), 2003.

Vertimas į lietuvių kalbą:

JONAS DUMČIUS (vert.), Platonas, *Valstybė* (antras pataisytas leidimas), Vilnius: Pradai, 2000.

(Pirmas leidimas pasirodė dar sovietų laikais, tačiau jis nevertotinas, nes perleidimai nepriklausomoje Lietuvoje remiasi originaliu prof. Dumčiaus rankraščiu, laisvu nuo anuo metu padarytų redakcinių taisymų, nebūtinai gerinusių tekstą.)

Vertimai į anglų kalbą:

ALLAN BLOOM (transl.), *The Republic of Plato*, 3rd ed., new introd. by Adam Kirsch, Basic Books, 2016 (1968, 1991).

G.R.F. FERRARI (ed.) / TOM GRIFFITH (transl.), Plato, *The Republic*, Cambridge: Cambridge University Press (*Cambridge Texts in the History of Political Thought*), 2000.

CHRIS EMLYN-JONES / WILLIAM PREDDY (ed. and transl.), Plato, *Republic*, vol. 1-2, Harvard University Press (*Loeb Classical Library 237; 276*), 2013 (graikiškas Slingso tekstas su minimaliu kritiniu aparatu ir paraleliu anglišku vertimu).

Vertimai į vokiečių kalbą:

FRIEDRICH SCHLEIERMACHER (Übersetz.), in: Gunther Eigler (Hrsg.), Platon, *Werke in acht Bänden*, Band 4, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Darmstadt 2005 (1828) (su Émile Chambry kritiniu graikišku tekstu).

OTTO APELT (Übersetz.), Platon, *Der Staat*, in: Otto Apelt (Hrsg.), Platon, *Sämtliche Dialoge*, Bd. 5, Hamburg: Felix Meiner Verlag, 2004 (1923).

KARL VRETSKA (Übersetz.), Platon, *Der Staat*. Stuttgart: Reclam, 2004.

Vertimai į italų kalbą:

MARIO VEGETTI (ed.): Platone: *La Repubblica*. Traduzione e commento, vol. 1-7, Napoli: Bibliopolis, 1998–2007.

MARIO VEGETTI (ed.): Platone: *La Repubblica*, Biblioteca Universale Rizzoli, 2006 (itališkas vertimas su paraleliu Slingso graikišku tekstu ir išsamiau įvadu bei bibliografija).

Vertimas į prancūzų kalbą:

GEORGES LEROUX (trad.), Platon, *La République*, GF Flammarion, 2002 (išskirtinai vertingi įvadas ir komentarai, aprėpiantys tiek realijas, tiek filosofinę problematiką).

Įvadiniai, monografiniai ir sutelktiniai veikalai:

JULIA ANNAS, *An Introduction to Plato's Republic*, Oxford: Clarendon Press, 1981.

NORBERT BLÖBNER, *Dialogform und Argument. Studien zu Platons ‚Politeia‘*, Stuttgart: Franz Steiner, 1997.

MONIQUE DIXSAUT (ed.), *Études sur la République de Platon*, t. 1-2, Vrin, Paris 2005.

GERASIMOS SANTAS (ed.), *The Blackwell Guide to Plato's Republic*, Malden: Blackwell, 2006.

LUKE PURSHOUSE, *Plato's Republic: A Readers Guide*, London: Continuum, 2006.

GIOVANNI R. F. FERRARI (ed.), *The Cambridge Companion to Plato's Republic*, Cambridge/New York: Cambridge University Press, 2007.

DARREN J. SHEPPARD, *Plato's Republic. An Edinburgh Philosophical Guide*, Edinburgh: Edinburgh University Press, 2009.

MARK L. MCPHERRAN (ed.), *Plato's Republic. A Critical Guide*, Cambridge: Cambridge University Press, 2010.

NOBURU NOTOMI, LUC BRISSON (edd.): *Dialogues on Plato's Politeia (Republic). Selected Papers from the Ninth Symposium Platonicum*, Sankt Augustin: Academia Verlag, 2013.

ROSLYN WEISS, *Philosophers in the Republic: Plato's two paradigms*, Ithaca (N.Y.): Cornell University Press, 2012.

JOACHIM LEGE, *Politeía*, Tübingen: Mohr Siebeck, 2013.

Paskirų knygų studijos:

PIRMA KNYGA

1. STANLEY ROSEN, „Cephalus and Polemarchus“, in: *Plato's Republic: A Study*, London: Yale University Press, 2005, p. 19-37.
2. PETER J. STEINBERGER, „Who is Cephalus?“, in: *Political Theory*, t. 24, nr. 2, 1996, p. 172-199.
3. STANLEY ROSEN, „Trasymachus“, in: *Plato's Republic: A Study*, London: Yale University Press, 2005, p. 38-59.
4. STANLEY ROSEN, „Glaucón and Adeimantus“, in: *Plato's Republic: A Study*, London: Yale University Press, 2005, p. 60-76.
5. MARK GIFFORD, „Dramatic Dialectic in Republic Book 1“, in: *Oxford Studies in Ancient Philosophy*, t. 20, 2001, p. 35-106.
6. KIMON LYCOS, *Plato on Justice and Power: Reading Book I of Plato's Republic: Reading Book I of Plato's Republic*, London: Macmillan, 1987.
7. DARRELL DOBBS, „The Piety of Thought in Plato's Republic, Book 1“, in: *American Political Science Review*, t. 88, nr. 3, 1994, p. 668-683.
8. JUOZAS ZARANKA, „Trasimacho teorija apie teisingumą“, *Lietuvių katalikų mokslo akademijos suvažiavimo darbai*, t. 12, Roma, 1987, p. 351-361.

ANTRA KNYGA

1. ROSLYN WEISS, „Wise Guys and Smart Alecks in Republic 1 and 2“, in: *The Cambridge Companion to Plato's Republic*, Cambridge: Cambridge University Press, 2007, p. 90-115.
2. ARYEH KOSMAN, „Justice and Virtue: The Inquiry into Proper Difference“, in: *The Cambridge Companion to Plato's Republic*, Cambridge: Cambridge University Press, 2007, p. 116-137.
3. THOMAS GOULD, „Plato's First Attack: Republic II“, in: *The Ancient Quarrel Between Poetry*

and Philosophy, Princeton: Princeton University Press, 1990, p. 19-21.

4. MARK E. JONAS, Yoshiaki M. Nakazawa, James Braun, „Appetite, Reason, and Education in Socrates' 'City of Pigs'“, in: *Phronesis*, t. 57, nr. 4, 2012, p. 332-357.
5. ANDREW LAIRD, „Ringing the Changes on Gyges: Philosophy and the Formation of Fiction in Plato's Republic“, in: *The Journal of Hellenic Studies*, t. 121, p. 12-29.
6. Naly Thaler, „Learning to Read the Small Letters in Republic Book 2“, *Apeiron* 50, 2017, p. 45–66.

TREČIA KNYGA

1. STEPHEN HALLIWELL, „Plato and the Psychology of Drama“, in: *Antike Dramentheorien und ihre Rezeption*, sud. B. Zimmermann, t. 1, 1992, p. 55-73.
2. GIOVANNI R. F. FERRARI, „*The Republic*: a poetic training“, in: *The Cambridge History of Literary Criticism*, sud. George A. Kennedy, Cambridge: Cambridge University Press, 1989, p. 108-120.
3. SILVIA GASTALDI, „Poetry: paideia and mimesis“, in: *The Painter of Constitutions*, sud. Mario Vegetti, Franco Ferrari Tosca Lynch, Sankt Augustin: Academia Verlag, 2013, p. 25-72.
4. STEPHEN HALLIWELL, „Diegesis – Mimesis“, in: *The Living Handbook of Narratology* sud. Peter Hühn, Hamburg: Hamburg University Press, in: http://wikis.sub.unihamburg.de/lhn/index.php/Diegesis_-_Mimesis
5. GABRIEL RICHARDSON LEAR, „*Mimesis* and psychological change in *Republic* III“, in: *Plato and the Poets*, ed. by Pierre Destrée and Fritz-Gregor Herrmann, Leiden: Brill (*Mnemosyne. Supplementum* 328), 2011, p. 195-216.
6. MALCOLM SCHOFIELD, „The Noble Lie“, in: *The Cambridge Companion to Plato's Republic*, Cambridge: Cambridge University Press, 2007, p. 138-164.
7. MALCOLM SCHOFIELD, „*Fraternité, inégalité, la parole de Dieu*: Plato's authoritarian myth of political legitimation“, in: *Plato's Myths*, sud. Catalin Partenie, Cambridge: Cambridge University Press, 2009, p. 101-115.

KETVIRTA KNYGA

1. FULVIA DE LUISE, GIUSEPPE FARINETTI, „The unhappiness of the Guardians and the happiness of the *polis*“, in: *The Painter of Constitutions*, sud. Mario Vegetti, Franco Ferrari Tosca Lynch, Sankt Augustin: Academia Verlag, 2013, p. 81-104.

2. ROBERT HEINAMAN, „Why Justice Does Not Pay in Plato's 'Republic'?", in: *The Classical Quarterly*, t. 54, nr. 2, p. 379-393.
3. GIOVANNI R. F. FERRARI, „The Three-Part Soul“, in: *The Cambridge Companion to Plato's Republic*, Cambridge: Cambridge University Press, 2007, p. 165-201.
4. STANLEY ROSEN, „Justice“, in: *Plato's Republic: A Study*, London: Yale University Press, 2005, p. 139-170.
5. BRIAN R. DONOVAN, „The Do-It-Yourselfer in Plato's Republic“, in: *The American Journal of Philology*, t. 124, nr. 1, p. 1-18.

PENKTA KNYGA

1. DONALD R. MORRISON, „The Utopian Character of Plato's Ideal City“, in: *The Cambridge Companion to Plato's Republic*, Cambridge: Cambridge University Press, 2007, p. 232-255.
2. HARRY CHELSEA, RON POLANSKY, „Plato on Women's Natural Ability: Revisiting *Republic* V and *Timaeus* 41e3–44d2 and 86b1–92c3“, *Apeiron* 49, 2016, p. 261-280.
3. DAVID SEDLEY, „Philosophy, the Forms, and the Art of Ruling“, in: *The Cambridge Companion to Plato's Republic*, Cambridge: Cambridge University Press, 2007, p. 256-283.
4. C.D.C. REEVE, „Politics“, in: *Philosopher-Kings: The Argument of Plato's Republic*, Cambridge: Hackett Publishing Company, Inc, 2006, p. 170-234.
5. E. BROWN, „Justice and Compulsion for Plato's Philosopher-Rulers,“ *Ancient Philosophy*, 20, 2000, p. 1–17.
6. SUSAN B. LEVIN, „Women's Nature and Role in The Ideal Polis: *Republic* V Revisited“, in: *Feminism and Ancient Philosophy*, sud. Julie K. Ward, London: Routledge, 1996, p. 13-30.
7. FRANCO FERRARI, „Philosophical Knowledge and political beliefs in Plato's *Republic* V“, in: *The Painter of Constitutions*, sud. Mario Vegetti, Franco Ferrari Tosca Lynch, Sankt Augustin: Academia Verlag, 2013, p. 123-136.

ŠEŠTA KNYGA

1. STANLEY ROSEN, „The Philosophical Nature“, in: *Plato's Republic: A Study*, London: Yale University Press, 2005, p. 227-254.
2. MARIO VEGETTI, „*Megiston mathema*. The Idea of the Good and its functions“, in: *The Painter of Constitutions*, sud. Mario Vegetti, Franco Ferrari, Tosca Lynch, Sankt Augustin: Academia Verlag, 2013, p. 137-154.

3. FRANCO FERRARI, „The Idea of the Good as Cause“, in: *The Painter of Constitutions*, sud. Mario Vegetti, Franco Ferrari, Tosca Lynch, Sankt Augustin: Academia Verlag, 2013, p. 155-172.
4. JOHN A. BRENTLINGER, „The Divided Line and Plato's 'Theory of Intermediates'“, in: *Phronesis*, t. 8, nr. 2, 1963, p. 146-166.
5. ROBERT E. WOOD, „Plato's Line Revisited: The Pedagogy of Complete Reflection“, in: *The Review of Metaphysics*, t. 44, nr. 3, 1991, p. 525-547.
6. NICHOLAS DENYER, „Sun and Line: The Role of the Good“, in: *The Cambridge Companion to Plato's Republic*, Cambridge: Cambridge University Press, 2007, p. 284-309.
7. FRANCISCO L. LISI, „The Form of Good“, in: *The Ascent to the Good* (ed. Francisco Lisi), Sankt Augustin: Academia Verlag, 2007, p. 199-228.
8. RAFAEL FERBER, GREGOR DAMSCHEN, „Is the idea of the Good beyond being ? Plato's *epekeina tes ousias* revisited (*Republic* 6, 509b8-10)“, in: *Second sailing: Alternative perspectives on Plato*, ed. by Debra Nails and Harold Tarrant, *Societas Scientiarum Fennica* 132, 2015, p. 197-203.

SEPTINTA KNYGA

1. GAIL FINE, „Knowledge and Belief in Republic 5-7“, in: *Plato 1: Metaphysics and Epistemology*, sud. Gail Fine, Oxford: Oxford University Press, 1999, p. 215-246.
2. JEAN-FRANÇOIS MATTÉI, „Hadès: Le mythe de la caverne“, in: idem, *Platon et le miroir du mythe*, Quadrige/PUF, 2002 (1996), p. 109-135.
3. STANLEY ROSEN, „The Good, the Divided Line, and the Cave: The Education of the Philosopher“, in: *Plato's Republic: A Study*, London: Yale University Press, 2005, p. 255-301
4. C.D.C. REEVE, „Epistemology and Metaphysics“, in: *Philosopher-Kings: The Argument of Plato's Republic*, Cambridge: Hackett Publishing Company, Inc, 2006, p. 43-117.
5. MYLES BURNYEAT, „Plato on Why Mathematics Is Good for the Soul“, in: *Proceedings of the British Academy*, t. 103, 2000, p. 1-81.
6. LEE FRANKLIN, „Inventing intermediates. Mathematical discourse and its objects in Republic VII“, *Journal of the History of Philosophy* 50, 2012, p. 483-506.
7. NICHOLAS D. SMITH, „Images, Education, and Paradox in Plato's *Republic*“, in: *Apeiron: A Journal for Ancient Philosophy and Science*, t. 32, nr. 4, 1999, p. 125-141.
9. FRANCISCO L. LISI, „The Form of Good“, in: *The Ascent to the Good* (ed. Francisco Lisi), Sankt Augustin: Academia Verlag, 2007, p. 199-228.

AŠTUNTA KNYGA

1. STANLEY ROSEN, „Political Decay“, in: *Plato's Republic: A Study*, London: Yale University Press, 2005, p. 305-332.
2. JEAN-FRANÇOIS MATTÉI, „Apollon: Le mythe du nombre nuptial“, in: idem, *Platon et le miroir du mythe*, Quadrige/PUF, 2002 (1996), p. 81-107.
3. DOMINIC SCOTT, „Plato's Critique of the Democratic Character“, in: *Phronesis*, t. 45, nr. 1, 2000, p. 19-37.
4. MARK JOHNSTONE, „Anarchic Souls: Plato's Depiction of the 'Democratic Man'“, in: *Phronesis*, t. 58, nr. 2, 2013, p. 139-159.
5. LUCIO BERTELLI, „Plato's criticism of democracy and oligarchy“, in: *The Painter of Constitutions*, sud. Mario Vegetti, Franco Ferrari Tosca Lynch, Sankt Augustin: Academia Verlag, 2013, p. 261-290.
6. DEBRA NAILS, „Plato's Republic in its Athenian Context“, in: *History of Political Thought*, t. 33, nr. 1, 2012, p. 1-23.

DEVINTA KNYGA

1. MARK JOHNSTONE, „Tyrannized Souls: Plato's Depiction of the 'Tyrannical Man'“, in: *British Journal for the History of Philosophy*, t. 23, nr. 3, p. 423-437.
2. BERNARD WILLIAMS, „The Analogy of City and Soul in Plato's Republic“, in: *Oxford Readings in Philosophy: Plato 2, Ethics, Politics, Religion and the Soul*, sud. Gail Fine, p. 255-264.
3. GIOVANNI R. F. FERRARI, *City and Soul in Plato's Republic*, London: The University of Chicago Press, 2005.
4. STANLEY ROSEN, „Happiness and Pleasure“, in: *Plato's Republic: A Study*, London: Yale University Press, 2005, p. 333-351.
5. MARTIN A. BERTMAN, „Plato on Tyranny, Philosophy, and Pleasure“, in: *Apeiron: A Journal for Ancient Philosophy and Science*, t. 19, nr. 2, 1985, p. 152-160.

DEŠIMTA KNYGA

1. ELIZABETH BELFIORE, „A Theory of Imitation in Plato's Republic“, in: *Transactions of the American Philological Association*, 1984, t. 114, p. 121-146.
2. JESSICA MOSS, „What Is Imitative Poetry and Why Is It Bad“, in: *The Cambridge Companion to Plato's Republic*, sud. Giovanni R. F. Ferrari, Cambridge: Cambridge University

Press, 2007, p. 415-444.

3. STEPHEN HALLIWELL, *The Aesthetics of Mimesis: Ancient Texts and Modern Problems*, Princeton: Princeton University Press, 2002, p. 37-150.

4. Notomi, Noburu, „Image-making in *Republic X* and the *Sophist*. Plato's criticism of the poet and the sophist“, in: *Plato and the Poets*, ed. by Pierre Destrée and Fritz-Gregor Herrmann, Leiden: Brill (*Mnemosyne. Supplementum* 328), 2011, p. 299-326.

5. ANNIE LARIVÉE, „Choice of Life and Self-Transformation in the Myth of Er“, in: *Plato and Myth*, ed. Catherine Collobert, Pierre Destrée Francisco, J. Gonzalez, Leiden: Brill, 2012, p. 235-258.

6. STEPHEN HALLIWELL, „The Life-and-Death Journey of the Soul: Interpreting the Myth of Er“, in: *The Cambridge Companion to Plato's Republic*, Cambridge: Cambridge University Press, 2007, p. 445-473.

7. PIERRE DESTRÉE, „Spectacles from Hades. On Plato's Myths and Allegories in the *Republic*“, in: *Plato and Myth*, ed. Catherine Collobert, Pierre Destrée Francisco, J. Gonzalez, Leiden: Brill, 2012, p. 109-124.

RINKTINĖS „VALSTYBĖS“ IŠTRAUKOS ORIGINALO KALBA

Žemiau pateikiamos kelios svarbesnės dialogo ištraukos graikiškai, kurias šią kalbą nors kiek mokančiam studentui verta paanalizuoti atidžiau. Jos pasižymi arba filosofiniu intensyvumu, ne visada atsispindinčiu lietuviškame vertime, arba vertos dėmesio dėl sintetiško Platono mokymo išdėstymo.

1. „Valstybės“ prologas: Sokratas sustabdomas ir verčiamas grįžti į Peirają (327a-c; liet. vert., p. 7-8). *Atkreipti dėmesį į ištraukoje vartojamas prievartos ir retorikos meno sąvokas. Prievartos (galingesniojo teisės – žr. fragmentą Nr. 2) ir ją grindžiančios retorikos sąveika vos ne visą laiką bus diskusijos fone.*

Σωκράτης, κατέβην χθές εἰς Πειραιᾶ μετὰ Γλαύκωνος τοῦ Ἀρίστωνος προσευζόμενός τε τῇ θεῶ καὶ ἅμα τὴν ἑορτὴν βουλόμενος θεάσασθαι τίνα τρόπον ποιήσουσιν ἅτε νῦν πρῶτον ἄγοντες. καλὴ μὲν οὖν μοι καὶ ἡ τῶν ἐπιχωρίων πομπὴ ἔδοξεν εἶναι, οὐ μέντοι ἦττον ἐφαίμετο πρέπειν ἢ οἱ Θοῤᾰκες ἔπεμπον. [327b] προσευζάμενοι δὲ καὶ θεωρήσαντες ἀπῆμεν πρὸς τὸ ἄστυ. κατιδὼν οὖν πόρρωθεν ἡμᾶς οἴκαδε ὠρμημένους Πολέμαρχος ὁ Κεφάλου ἐκέλευσε δραμόντα τὸν παῖδα περιμεῖναι ἐκελεῦσαι. καὶ μου ὀπισθεν ὁ παῖς λαβόμενος τοῦ ἱματίου, κελεύει ὑμᾶς, ἔφη, Πολέμαρχος περιμεῖναι. καὶ ἐγὼ μετεστράφην τε καὶ ἠρόμην ὅπου αὐτὸς εἴη. οὗτος, ἔφη, ὀπισθεν προσέρχεται: ἀλλὰ περιμένετε. ἀλλὰ περιμενοῦμεν, ἦ δ' ὅς ὁ Γλαύκων.

[327c] καὶ ὀλίγω ὕστερον ὅ τε Πολέμαρχος ἦκε καὶ Ἀδείμαντος ὁ τοῦ Γλαύκωνος ἀδελφὸς καὶ Νικήρατος ὁ Νικίου καὶ ἄλλοι τινὲς ὡς ἀπὸ τῆς πομπῆς.

ὁ οὖν Πολέμαρχος ἔφη: ὦ Σώκρατες, δοκεῖτέ μοι πρὸς ἄστυ ὠρμηῆσθαι ὡς ἀπιόντες.

οὐ γὰρ κακῶς δοξάζεις, ἦν δ' ἐγώ.

ὁρᾶς οὖν ἡμᾶς, ἔφη, ὅσοι ἐσμέν;

πῶς γὰρ οὐ;

ἦ τοίνυν τούτων, ἔφη, κρείττους γένεσθε ἢ μένεται αὐτοῦ.

οὐκοῦν, ἦν δ' ἐγώ, ἔτι ἐν λείπεται, τὸ ἦν πείσωμεν ὑμᾶς ὡς χρὴ ἡμᾶς ἀφεῖναι;

ἦ καὶ δύναισθ' ἂν, ἦ δ' ὅς, πεῖσαι μὴ ἀκούοντας;

οὐδαμῶς, ἔφη ὁ Γλαύκων.

ὡς τοίνυν μὴ ἀκουσομένων, οὕτω διανοεῖσθε.

2. Trasimacho teisingumo samprata (338e-339a; liet. vert. p. 25-26).

[338e] τίθεται δέ γε τοὺς νόμους ἐκάστη ἢ ἀρχὴ πρὸς τὸ αὐτῆ συμφέρον, δημοκρατία μὲν δημοκρατικούς, τυραννὶς δὲ τυραννικούς, καὶ αἱ ἄλλαι οὕτως: θέμεναι δὲ ἀπέφηναν τοῦτο δίκαιον τοῖς ἀρχομένοις εἶναι, τὸ σφίσι συμφέρον, καὶ τὸν τούτου ἐκβαίνοντα κολάζουσιν ὡς παρανομοῦντά τε καὶ ἀδικοῦντα. τοῦτ' οὖν ἐστίν, ὃ βέλτιστε, ὃ λέγω ἐν ἀπάσαις [339a] ταῖς πόλεσιν ταῦτόν εἶναι δίκαιον, τὸ τῆς καθεστηκυίας ἀρχῆς συμφέρον: αὕτη δὲ που κρατεῖ, ὥστε συμβαίνει τῷ ὀρθῶς λογιζομένῳ πανταχοῦ εἶναι τὸ αὐτὸ δίκαιον, τὸ τοῦ κρείττονος συμφέρον.

3. Skirtumas tarp pamėgdžiojimo ir pasakojimo (394b-394c; liet. vert. p. 102-103).

[394b] ὀρθότατα, ἔφην, ὑπέλαβες, καὶ οἷμαί σοι ἤδη δηλοῦν ὃ ἔμπροσθεν οὐχ οἷός τ' ἦ, ὅτι τῆς ποιησεῶς τε καὶ μυθολογίας [394c] ἢ μὲν διὰ μιμήσεως ὅλη ἐστίν, ὥσπερ σὺ λέγεις, τραγωδία τε καὶ κωμωδία, ἢ δὲ δι' ἀπαγγελίας αὐτοῦ τοῦ ποιητοῦ—εὗροις δ' ἂν αὐτὴν μάλιστα που ἐν διθυράμβοις— ἢ δ' αὖ δι' ἀμφοτέρων ἐν τε τῇ τῶν ἐπῶν ποιήσει, πολλαχοῦ δὲ καὶ ἄλλοθι, εἴ μοι μανθάνεις.

4. Tyrimo metodas: analoginis teisingumo valstybėje ir žmoguje sulyginimas (434d-435a, liet. vert. p. 159). Kas yra dialogo tema: teisingumo dorybė? ideali valstybė ir politinės raidos teorija? filosofinė antropologija ir iš jos plaukianti etikos teorija? Atsakymas nemenka dalimi priklasuys nuo to, kaip suprasime žemiau išdėstyta metodinę prieigą ir atvirkščiai – išankstinę prielaidą apie pagrindinę temą grįs pačios prieigos interpretaciją.

[434d] νῦν δ' ἐκτελέσωμεν τὴν σκέψιν ἣν ᾠήθημεν, εἰ ἐν μείζονι τινι τῶν ἐχόντων δικαιοσύνην πρότερον ἢ ἐκεῖ ἐπιχειρήσαιμεν θεάσασθαι, ῥᾶον ἂν ἐν ἐνὶ ἀνθρώπῳ κατιδεῖν οἷόν ἐστιν. καὶ [434e] ἔδοξε δὴ ἡμῖν τοῦτο εἶναι πόλις, καὶ οὕτω ᾠκίζομεν ὡς ἐδυνάμεθα ἀρίστην, εὖ εἰδότες ὅτι ἐν γε τῇ ἀγαθῇ ἂν εἴη. ὃ οὖν ἡμῖν ἐκεῖ ἐφάνη, ἐπαναφέρωμεν εἰς τὸν ἕνα, κἂν μὲν ὁμολογῆται, καλῶς ἔξει: ἐὰν δὲ τι ἄλλο ἐν τῷ ἐνὶ ἐμφαίνεται, πάλιν ἐπανιόντες ἐπὶ τὴν πόλιν βασανιοῦμεν, καὶ [435a] τάχ' ἂν παρ' ἄλληλα σκοποῦντες καὶ τρίβοντες, ὥσπερ ἐκ πυρείων ἐκλάμψαι ποιήσαιμεν τὴν δικαιοσύνην: καὶ φανερὰν γενομένην βεβαιωσόμεθα αὐτὴν παρ' ἡμῖν αὐτοῖς.

5. Gėrio ir saulės analogija, gėris „anapus būties“ (508b-509b, liet. vert. p. 259-261).

[508b] **Σω.** ἄρ' οὖν οὐ καὶ ὁ ἥλιος ὄψις μὲν οὐκ ἐστίν, αἴτιος δ' ὢν αὐτῆς ὀραῖται ὑπ' αὐτῆς ταύτης;

- οὕτως, ἢ δ' ὄς.

Σω. τοῦτον τοίνυν, ἣν δ' ἐγώ, φάναι με λέγειν τὸν τοῦ ἀγαθοῦ ἔκγονον, ὃν τὰγαθὸν ἐγέννησεν ἀνάλογον ἑαυτῷ, ὅτιπερ αὐτὸ [508c] ἐν τῷ νοητῷ τόπῳ πρὸς τε νοῦν καὶ τὰ νοούμενα, τοῦτο τοῦτον ἐν τῷ ὁρατῷ πρὸς τε ὄψιν καὶ τὰ ὁρώμενα. [...] [508e] τοῦτο τοίνυν τὸ τὴν ἀλήθειαν παρέχον τοῖς γινωσκομένοις καὶ τῷ γινώσκοντι τὴν δύναμιν ἀποδιδὸν τὴν τοῦ ἀγαθοῦ ἰδέαν φάθι εἶναι: αἰτίαν δ' ἐπιστήμης οὐσαν καὶ ἀληθείας, ὡς γινωσκομένης μὲν διανοοῦ, οὕτω δὲ καλῶν ἀμφοτέρων ὄντων, γνώσεώς τε καὶ ἀληθείας, ἄλλο καὶ κάλλιον ἔτι τούτων ἡγούμενος αὐτὸ ὀρθῶς ἡγήση: ἐπιστήμην [509a] δὲ καὶ ἀλήθειαν, ὥσπερ ἐκεῖ φῶς τε καὶ ὄψιν ἡλιοειδῆ μὲν νομίζειν ὀρθόν, ἥλιον δ' ἡγεῖσθαι οὐκ ὀρθῶς ἔχει, οὕτω καὶ ἐνταῦθα ἀγαθοειδῆ μὲν νομίζειν ταῦτ' ἀμφοτέρα ὀρθόν, ἀγαθὸν δὲ ἡγεῖσθαι ὀπότερον αὐτῶν οὐκ ὀρθόν, ἀλλ' ἔτι μειζόνως τιμητέον τὴν τοῦ ἀγαθοῦ ἕξιν. [509b] [...] τὸν ἥλιον τοῖς ὁρωμένοις οὐ μόνον οἶμαι τὴν τοῦ ὁρᾶσθαι δύναμιν παρέχειν φήσεις, ἀλλὰ καὶ τὴν γένεσιν καὶ αὔξην καὶ τροφήν, οὐ γένεσιν αὐτὸν ὄντα.

- πῶς γάρ;

Σω. καὶ τοῖς γινωσκομένοις τοίνυν μὴ μόνον τὸ γινώσκεσθαι φάναι ὑπὸ τοῦ ἀγαθοῦ παρεῖναι, ἀλλὰ καὶ τὸ εἶναι τε καὶ τὴν οὐσίαν ὑπ' ἐκείνου αὐτοῖς προσεῖναι, οὐκ οὐσίας ὄντος τοῦ ἀγαθοῦ, ἀλλ' ἔτι ἐπέκεινα τῆς οὐσίας πρεσβεία καὶ δυνάμει ὑπερέχοντος.

6. Linijos analogijos praiškinimas (533e-534a; liet. vert. p. 292).

[533e] **Σω.** ἀρκέσει οὖν, ἣν δ' ἐγώ, ὥσπερ τὸ πρότερον, τὴν μὲν πρώτην μοῖραν ἐπιστήμην καλεῖν, δευτέραν δὲ διάνοιαν, τρίτην [534a] δὲ πίστιν καὶ εἰκασίαν τετάρτην: καὶ συναμφοτέρα μὲν ταῦτα δόξαν, συναμφοτέρα δ' ἐκεῖνα νόησιν: καὶ δόξαν μὲν περὶ γένεσιν, νόησιν δὲ περὶ οὐσίαν: καὶ ὅτι οὐσία πρὸς γένεσιν, νόησιν πρὸς δόξαν, καὶ ὅτι νόησις πρὸς δόξαν, ἐπιστήμην πρὸς πίστιν καὶ διάνοιαν πρὸς εἰκασίαν: τὴν δ' ἐφ' οἷς ταῦτα ἀναλογίαν καὶ διαίρεσιν διχῆ ἑκατέρου, δοξαστοῦ τε καὶ νοητοῦ, ἐῷμεν, ὃ Γλαύκων, ἵνα μὴ ἡμᾶς πολλαπλασίων λόγων ἐμπλήση ἢ ὅσων οἱ παρεληλυθότες.

7. Mokymas apie eidus („idėjas“) (597b-e; liet. vert. p. 577-578).

[597b] **Σω.** οὐκοῦν τριτταί τινες κλῖναι αὐταὶ γίνονται: μία μὲν ἢ ἐν τῇ φύσει οὕσα, ἣν φαῖμεν ἄν, ὡς ἐγῶμαι, θεὸν ἐργάσασθαι. ἢ τίν' ἄλλον;

- οὐδένα, οἶμαι.

- μία δέ γε ἦν ὁ τέκτων.

- ναί, ἔφη.

- μία δὲ ἦν ὁ ζωγράφος. ἢ γάρ;

- ἔστω.

- ζωγράφος δὴ, κλινοποιός, θεός, τρεῖς οὗτοι ἐπιστάται τρισὶν εἴδεσι κλινῶν.

- ναὶ τρεῖς.

[597c] **Σω.** ὁ μὲν δὴ θεός, εἴτε οὐκ ἐβούλετο, εἴτε τις ἀνάγκη ἐπῆν μὴ πλέον ἢ μίαν ἐν τῇ φύσει ἀπεργάσασθαι αὐτὸν κλίην, οὕτως ἐποίησεν μίαν μόνον αὐτὴν ἐκείνην ὃ ἔστιν κλίην: δύο δὲ τοιαῦται ἢ πλείους οὔτε ἐφυτεύθησαν ὑπὸ τοῦ θεοῦ οὔτε μὴ φυῶσιν.

- πῶς δὴ; ἔφη.

- ὅτι, ἦν δ' ἐγώ, εἰ δύο μόνας ποιήσειεν, πάλιν ἂν μία ἀναφανείη ἥς ἐκεῖναι ἂν αὐτὰ ἀμφοτέραι τὸ εἶδος ἔχοιεν, καὶ εἴη ἂν ὃ ἔστιν κλίην ἐκείνη ἄλλ' οὐχ αἱ δύο.

- ὀρθῶς, ἔφη.

[597d] **Σω.** ταῦτα δὴ οἶμαι εἰδὼς ὁ θεός, βουλόμενος εἶναι ὄντως κλίην ποιητῆς ὄντως οὔσης, ἀλλὰ μὴ κλίην τινὸς μηδὲ κλινοποιός τις, μίαν φύσει αὐτὴν ἔφυσεν.

- ἔοικεν.

- βούλει οὖν τοῦτον μὲν φυτουργὸν τούτου προσαγορεύωμεν, ἢ τι τοιοῦτον;

- δίκαιον γοῦν, ἔφη, ἐπειδὴ περ φύσει γε καὶ τοῦτο καὶ τᾶλλα πάντα πεποίηκεν.

- τί δὲ τὸν τέκτονα; ἄρ' οὐ δημιουργὸν κλίην;

- ναί.

- ἢ καὶ τὸν ζωγράφον δημιουργὸν καὶ ποιητὴν τοῦ τοιούτου;

- οὐδαμῶς.

Σω. ἀλλὰ τί αὐτὸν κλίην φήσεις εἶναι;

[597e] τοῦτο, ἢ δ' ὅς, ἔμοιγε δοκεῖ μετριώτατ' ἂν προσαγορεύεσθαι, μιμητῆς οὗ ἐκεῖνοι δημιουργοί.

- εἶεν, ἦν δ' ἐγώ: τὸν τοῦ τρίτου ἄρα γεννήματος ἀπὸ τῆς φύσεως μιμητὴν καλεῖς;

- πάνυ μὲν οὖν, ἔφη.

- τοῦτ' ἄρα ἔσται καὶ ὁ τραγωδοποιός, εἴπερ μιμητῆς ἐστὶ, τρίτος τις ἀπὸ βασιλέως καὶ τῆς ἀληθείας πεφυκώς, καὶ πάντες οἱ ἄλλοι μιμηταί.

- κινδυνεύει.

- τὸν μὲν δὴ μιμητὴν ὠμολογήκαμεν.